

*D

21 **unt** iesch vil grôziu botenbrôt.
er sprach: "vrouwe, unser nôt
ist mit **vreuden** zergangen.
den wir hie haben empfangen,
5 daz ist ein rîter **sô** getân,
daz wir ze **vlêhen** immer hân
unsern goten, **die in uns brâhten**,
daz **si des ie gedâhten.**"
"Nû sage mir ûf die triwe dîn,
10 wer der ritter muge sîn."
"vrouwe, **er** ist ein degen fier,
des bâruckes soldier,
ein Anschevin von hôher art.
âvoy, wie **wênic** wirt gespart
15 sîn lîp, swâ man in læzet an!
wie reht er dar unt dan
entwîchet unt kêret!
die viende er schaden lêret.
Ich sach in strîten schône,
20 dâ *die* Babylone
Alexandrie læsen solten
unde dô si dannen wolten
den bâruc trîben mit gewalt.
waz **ir** dâ nider wart gevalt
25 an der schumpfentiure!
dâ begienc der gehiure
mit sîme lîbe sölhe tât,
si heten **vliehens** decheinien rât.
dar zuo hôrt ich in nennen,
30 man **solte** wol **erkennen**,

D Fr9 Fr14

9 Majuskel D 19 Initiale D

1 grôziu] groz ein Fr9 2 er sprach] Do sprach her Fr9 (Fr14) 3 zergangen] ergangen Fr9 6 vlêhen] vliehene Fr9 11 er] iz Fr9 13 Anschevin] Anscivin D anzevin Fr9 15 læzet] leizet Fr9 20 die] bi D die von Fr9 · Babylone] babylone Fr9 21 Alexandrie] Alexandrye Fr9 28 si] Sie ne Fr9

*m

und hiesch vil grôz boten brôt.
er sprach: "vrouwe, unser nôt
ist mit **ungenâden** zergangen.
den wir hie haben empfangen,
5 daz ist ein ritter **wolgetân**,
daz wir zuo **vlêhen** iemer hân
unseren goten, **die in uns brâhten**,
daz **si der ie gedâhten.**"
"nû sage mir ûf die triuwe dîn,
10 wer der ritter muge sîn."
"vrouwe, **ez** ist *ein* degen fier,
des bâruckes soldier,
ein Anschevin von hôher art.
â, wie **wênic** wirt gespart
15 sîn lîp, wâ man in læzet an!
wie rehte er dar und dan
entwîchet und kêret!
die viende er schaden lêret.
ich sach in strîten schône,
20 dâ die Babilone
Alexandrie læsen solten
und dô si dannen wolten
den bâruc trîben mit gewalt.
waz **in** dâ nider wart gevalt
25 an der *schumpfentiure!*
begienc der *gehiure*
mit sînem lîbe soliche tât,
si hetten **slîchens** keinen rât.
dar zuo hôrt ich **ouch** in nennen,
30 man **solt in** wol **erkennen**,

m n o

1 und hiesch] Vnd heisch m Er hiesz o · grôz] grosses n grosze o 5 ein] min *nachträglich korrigiert zu:* ein m · wolgetân] [wolgetag]: wolgetang m so getan n o 6 vlêhen] fliehen o 8 der] *om.* m 9 dîn] min n (o) 11 ein] *om.* m 12 bâruckes] branckes *nachträglich korrigiert zu:* barucks m barnckes o 13 Anschevin] ausceuin *nachträglich korrigiert zu:* anscuein m auscenin n ansenin o 14 â] Ey n (o) · wênic] wennige m · wirt] wurt das n 15 læzet an] lasset beben an m losset leben an n o 16 er] er die o 20 dâ] Do n o · die] die von n o 21 Alexandrie] Allexandrie m n o 22 dô] da m 24 dâ] do n o · gevalt] gewalt o 25 schumpfentiure] stunt kamorie m scüncken mûre n scünckamure o 26 gehiure] hure (*abweichende Reklamante:* gehure) m 27 soliche] manige n · tât] tort *nachträglich korrigiert zu:* tat m 28 slîchens] slisches o 29 ouch] *om.* n o

er iesch vil grôziu botenbrôt.
 "vrouwe, nû ist unser nô
 mit vröuden zergangen.
 den wir hie haben empfangen,
 5 daz ist ein rîter sô getân,
 Daz wir ze dankene imer hân
 unseren goten, dies gedâhten,
 daz sin uns her brâhten."
 "nû sage mir ûf die triuwe dîn,
 10 wer der rîter muge sîn."
 "vrouwe, ez ist ein degen fier,
 des bâruckes soldier,
 ein Antschevin von hôher art.
 âvoy, wie lützel wirt gespert
 15 sîn lîp, swâ man in lâzet an!
 wie rehter dar und dan
 entwîchet und kêret!
 die vînde er schaden lêret.
 ich sach in strîten schône,
 20 al dá die Babilone
 Alexandrie lœsen solten
 unt dô si dannen wolten
 den bâruc trîben mit gewalt.
 waz ir dá nider wart gevalt
 25 an der schumpfentiure!
 dâ begie der gehiure
 mit sînem lîbe solhe tât,
 sine heten vliehens deheinen rât.
 dar zuo hôrte ich in nennen,
 30 man moht in wol bekennen,

G O L M Q R W Z Fr29 Fr32 Fr36 Fr55 Fr71

1 Initiale O Fr29 5 Versal Fr32 6 Initiale G 9 Initiale M 19
 Initiale W Fr71 21 Versal Fr32 25 Initiale L Q Z Fr32 Fr36 29
 Initiale Fr55

1 er] ÷r O Vnd Z · iesch] gehiez ir Fr32 · vil] da Z · grôziu] grosz
 L M (Fr32) (Fr71) hoesz Q groses R · botenbrôt] boten brot O
 (L) (M) (Q) (R) Z (Fr32) (Fr71) bote::: Fr29 2 vrouwe] Er sprach
 frau Q (R) (Z) (Fr32) · nû ist] om. Z · unser] vnsz M R · nô
 tod Q 3 mit] Jst mit Z · zergangen] gar zergangen L (M) W 4
 hie] om. L 5 daz] Der Z · sô] also M 6 ze dankene] wol zelobenne
 W · imer] om. Fr71 7 unseren] Vnsr W Z · goten] gotte W ·
 dies gedâhten] die in vns brahten O (L) (Q) Z Fr29 Fr32 Fr71 dy
 an vns brachten M die vns Jn brachtent R die in har brachten
 W 8 sin uns her brâhten] si des ie gedahten O (L) (M) (Q) (R)
 (W) (Z) (Fr29) Fr32 Fr71 10 muge] moge W · sîn] gesien M (Q)
 11 ez] er Z (Fr29) · fier] frier R 12 des bâruckes] Des brauches Q
 Der da riches Z · soldier] soldener M 13 Antschevin] anschevin O
 R Fr71 anshevin L Z Fr32 naschfyn M ansheuin Q antscheuin W
 an:::evin Fr29 · hôher] hohart L 14 âvoy] Awi O Owe L W Avoya
 M A R · lützel] weynnig M 15 swâ man] wo man L (M) (Q) W Z
 wan R · an] dan M 16 dar] her Fr32 · dan] dar M 18 die] Dem Q
 · schaden] schade M schanden Fr71 19 ich] Man L · in] eynen M
 · strîten schône] stritesschone M streyde schone Q 20 al] om. O
 L M Q R Z Fr29 Fr32 Fr36 Fr55 · dá] Do Q · Babilone] babylone
 Fr32 babilon Fr36 babyllone Fr71 21 Alexandrie] Allexandria M
 Allexandrie Q R Alexandrie Fr29 Alexandrien Fr32 Alexandri
 Fr36 :::lexa::: Fr55 · solten] solte L 22 dô] da O M Z om. L · si]
 die Z 23 bâruc] Roub R 24 Vers 21.24 fehlt R · ir] om. Fr32
 · dá] do Q W 25 an der] Inder Fr32 26 dá] om. L W Fr71 Do
 Q R (Fr55) · gehiure] vngehure W 27 solhe] solichen R · tât]
 getat W 28 sine] Si O (Q) · heten] hercz R het Fr71 · vliehens]
 vlihen L (Fr36) 29 Versfolge 21.30-29 Fr71 · dar zuo hôrte ich]
 Wan ich hort Fr71 · in] om. O W in wol L 30 moht] solte L (W)
 (Fr29) moch Q · bekennen] erchennen O (L) (M) (Q) (R) (W)
 (Z) (Fr32) (Fr36) (Fr71)

er iesch vil grôz boten brôt.
 er sprach: "nû ist unser nô
 mit vröuden gar zergangen.
 den wir hie hân empfangen,
 5 daz ist ein rîter sô getân,
 daz wir ze dankene iemer hân
 unsern goten, dien uns brâhten,
 daz si des ie gedâhten."
 "Nû sage mir ûf die triuwe dîn,
 10 wer der rîter muge sîn."
 "vrouwe, er ist ein degen fier,
 des bâruckes soldier,
 ein Antschevin von hôher art.
 Âvoy, wie lützel wirt gespert
 15 sîn lîp, swâ man in lâzet an!
 wie rehter dar und dan
 entwîchet und kêret!
 die vînde er schaden lêret.
 ich sach in strîten schône,
 20 dá die Babilone
 Alexandrien lœsen solten
 und dô si dannen wolten
 den bâruc trîben mit gewalt.
 waz ir dá nider wart gevalt
 25 an der schumpfentiure!
 dâ begie der gehiure
 mit sînem lîbe solhe tât,
 si heten vliehens keinen rât.
 dar zuo hôrte ich in nennen,
 30 man moht in wol erkennen,

T U V

9 Majuskel T 14 Majuskel T

1 iesch] iach U 2 er sprach] vrowe V 7 dien] daz sie in U · uns]
 her V 8 des] daz U (V) 11 er] iz U (V) 12 soldier] soldinier V 13
 Antschevin] Antschevin T anscheuin V 15 swâ] wa U 20 Babilone]
 babilone U V 21 Alexandrien] Alexandern U 22 dô] da V 24 waz
 ir] Bit er U · dá] do V 25 Versfolge 21.26-25 T · schumpfentiure]
 schumpferture V 26 dá begie] Do beiach U 28 heten] hete U 30
 moht] moht V